

**NEWSLETTER CENTRUM KOORDYNACJI  
I PROMOCJI JĘZYKA POLSKIEGO W NIEMCZECH***wrzesień 2016*

Na newsletter składają się najważniejsze aktualności, interesujące nauczycieli i organizacje, które prowadzą naukę języka i kultury polskiej w Niemczech.  
Zachęcamy do zapoznania się z poniższymi informacjami:

**Rozpoczyna się nabór wniosków  
o dofinansowanie nauczania języka polskiego  
1.09.2016**

---

**Konferencja  
„Potenziale von Herkunftssprachen”  
Lipsk, 9.-10.09.2016**

---

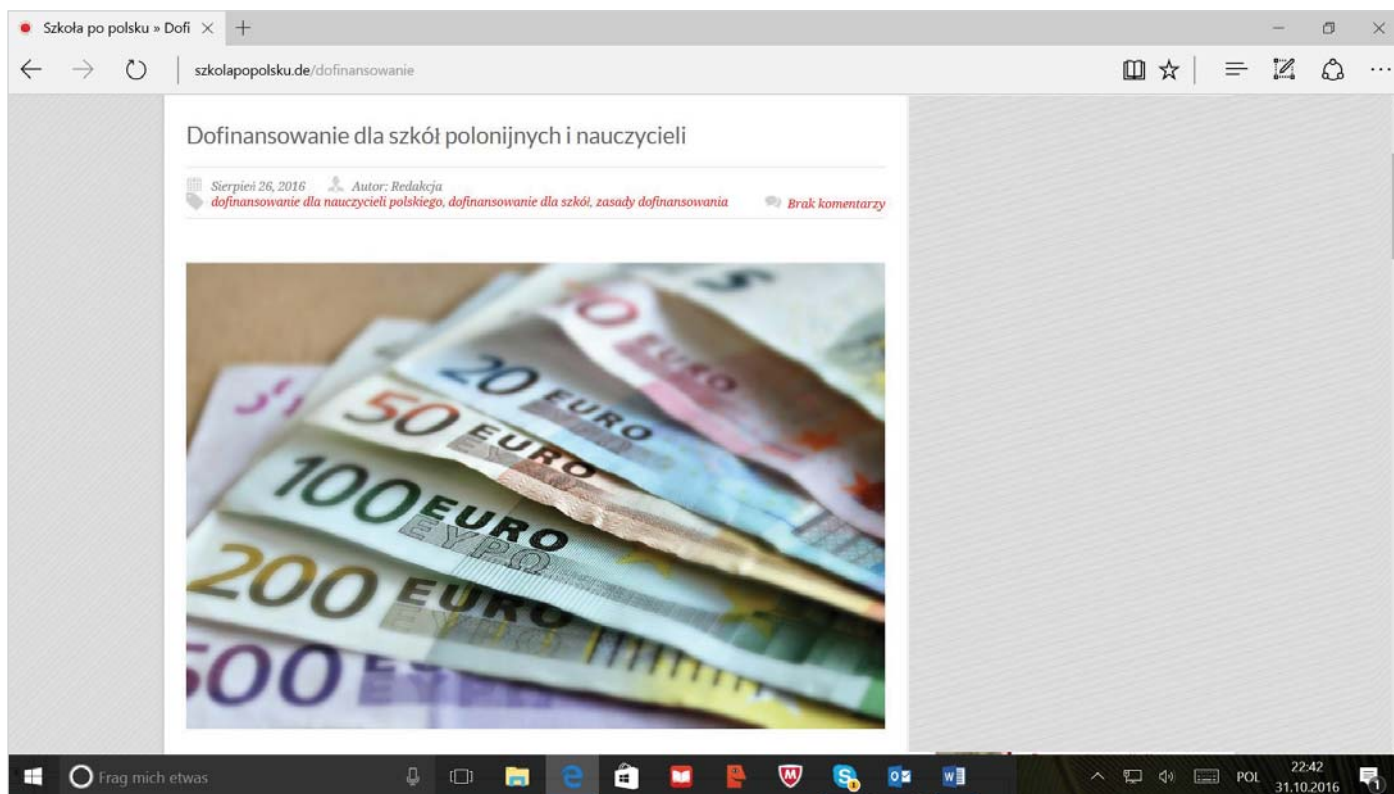
**Brandenbursko-Berliński Dzień Języków Obcych  
Poczdami, 24.09.2016**

---

**Kongres GMF  
„Wielojęzyczna rzeczywistość – języki jako wrota do porozumienia”  
Norymberga, 29.09-1.10.2016**

---

## JĘZYK POLSKI W NIEMCZECH – TOŻSAMOŚĆ, KONSOLIDACJA, PERSPEKTYWA



1 września 2016 rozpoczyna się nabór wniosków w projekcie **Język polski w Niemczech – tożsamość, konsolidacja, perspektywa**, którego celem jest wsparcie społecznych szkół polonijnych oraz promocja języka polskiego na terenie całych Niemiec.

Wnioski można składać do **15 listopada 2016 r.** Wszystkie niezbędne informacje wnioskodawcy znajdą w dokumencie *Zasady przyznawania dofinansowania* na stronie projektu: <http://www.szkolapopolsku.de/>. Z tej samej strony można też pobrać stosowne formularze.

### Dodatkowych informacji udziela:

**Koordynator Centrum Koordynacji i Promocji Języka Polskiego w Niemczech  
Małgorzata Tuszyńska**

- za pośrednictwem poczty elektronicznej: [m.tuszynska@szkolapopolsku.de](mailto:m.tuszynska@szkolapopolsku.de)
- pod numerem telefonu: 030/62609178 w dni robocze w godz. 17:00-20:00.



UNIVERSITÄT LEIPZIG

ERNST MORITZ ARNDT  
UNIVERSITÄT GREIFSWALDWissen  
lockt.  
Seit 1456

## KONFERENZ: POTENZIALE VON HERKUNFTSSPRACHEN: SPRACHLICHE UND AUSSERSPRACHLICHE EINFLUSSFAKTOREN

*Universität Leipzig, Universitätsbibliothek Albertina, Beethovenstr. 6  
9.-10. September 2016*

<b>Programm, Freitag, 9. September 2016</b>	
<b>Linguistische Faktoren, die Potenzialcharakter bestimmen</b>	
13.00-13.10	<b>Grußwort des Prorektors für Bildung und Internationales der Universität Leipzig, <i>Thomas Hofsäss</i></b>
13.10 – 13.15	<b>Begrüßung der Konferenzteilnehmer, <i>Bernhard Brehmer &amp; Grit Mehlhorn</i></b>
<b>Input und sprachliche Entwicklung von Herkunftssprechern: Potenzialaufbau</b>	
13.15 – 14.00	<b>Input ohne Output: Rezeptiver Bilingualismus und sein Potenzial, <i>Tanja Anstatt</i></b>
14.00 – 14.30	<b>Zur Rolle des elterlichen Inputs für die Entwicklung, <i>Tanja Kurbangulova &amp; Martin Winski</i></b>
15.00 - 15.30	Kaffeepause
<b>Herkunftssprachen als Ressource im Spracherwerb</b>	
15.30 - 16.15	<b>Sprachliche Kompetenzen in der Herkunftssprache Russisch: Analyse wechselseitiger Zusammenhänge und sprachbiographischer Einflussfaktoren, <i>Marion Krause</i></b>
16.15 - 16.45	<b>Potenziale der Mehrsprachigkeit im Englischerwerb in der Primarstufe, <i>Holger Hopp</i></b>
16.45 - 17.15	<b>Mehrsprachige Sprachbewusstheit und deren Potenzial für den Grundschulunterricht, <i>Anja Wildemann</i></b>
17.15 - 17.45	Kaffeepause
<b>Familiäre Spracheneinstellungen und Potenzialwahrnehmung</b>	
17:45-18:15	<b>Spracheinstellung in russischsprachigen Familien: Ein Vergleich Deutschland – Finnland, <i>Ekaterina Protassova</i></b>
18:15-18:45	<b>Spracheinstellungen in russisch- und polnischsprachigen Familien in Deutschland, <i>Joanna Burkhardt &amp; Maria Yastrebova</i></b>
19:00	Abendessen im Restaurant „Telegraph“, Dittrichring 18-20, 04109 Leipzig

<b>Programm, Samstag, 10. September 2016</b>	
<b>Herkunftssprachen im schulischen Kontext</b>	
<b>Herkunftssprachen und Schreibkompetenzen</b>	
9.00 – 9.30	<b>Förderung bilingualer Schreibfähigkeiten am Beispiel Deutsch – Türkisch</b> , <i>Nicole Marx</i>
9.30 – 10.00	<b>Mehrschriftlichkeit: Zur Wechselwirkung von Sprachkompetenzen in Erst- und Zweitsprache und außersprachlichen Faktoren</b> , <i>Eleni Tasiopolou &amp; Claudia Maria Riehl</i>
10.00 – 10.30	Kaffeepause
10.30 – 11.30	Podiumsdiskussion <b>Potenziale von HerkunftssprecherInnen</b> - <i>Prof. em. Dr. Rupprecht S. Baur (Universität Duisburg-Essen)</i> - <i>Katarzyna Rogacka-Michels (Mutter einer untersuchten Familie aus Hamburg)</i> - <i>Vertreterin einer Einrichtung für herkunftssprachlichen Unterricht (angefragt)</i> - <i>Jule Böhmer (Vorsitzende des Hamburger Russischlehrerverbandes)</i> - <i>Małgorzata Małolepsza (Polnischlektorin an der Universität Göttingen)</i>
11.30 – 12.00	<b>Die Lernplattform für polnische Herkunftssprachenlerner/innen "Na końcu języka"</b> , <i>Grzegorz Krajewski</i>
12.00 – 13.15	Mittagessen im Restaurant „Kowalski“, Ferdinand-Rhode-Str. 12, 04107 Leipzig
<b>Herkunftssprachenerwerb und Herkunftssprachenunterricht</b>	
13.15 – 13.45	<b>Die Herkunftssprache Russisch im bilingualen Erwerb im Grundschulalter</b> , <i>Elke Montanari, Lilia Tschudinovski, Barbara Graßer, Roman Abel</i>
13.45 – 14.15	<b>Herkunftssprachenunterricht: Einstellungen und Effekte</b> , <i>Bernhard Brehmer &amp; Grit Mehlhorn</i>
14.15 - 14.45	Kaffeepause und Tagungsabschluss

**Anmeldung über [herkunftssprachen@uni-leipzig.de](mailto:herkunftssprachen@uni-leipzig.de)**

**Kontakt:**

**Prof. Dr. Grit Mehlhorn**

**Universität Leipzig, Institut für Slavistik, Beethovenstr. 15. 04107 Leipzig**

**Tel. (0341) 97 37 456, Fax (0341) 97 37 499**

**<https://slawistik.uni-greifswald.de/fk/tagungen-workshops/konferenzen>**

GEFÖRDERT VOM



**Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung**



## FREMSPRACHENTAG BRANDENBURG – BERLIN 2016 SPRACHEN UNTERRICHTEN – NEUE HERAUSFORDERUNGEN ANNEHMEN

Universität Potsdam Komplex Griebnitzsee Haus 6

24. September 2016, 09:00 bis 16:00 Uhr



### Programm der polnischen Sektion

<p>10.30 – 12.00 Primarstufe</p>	<p><b>Workshop: Arbeit mit mehrsprachigen Schülern – neue Herausforderungen, alte Probleme, Dr. Anna Czeniek</b></p> <p>Polnisch als Fremd- und Zweitsprache. Im Fokus des Workshops steht die Entfaltung der sprachlichen Kompetenz der Kinder, für die das Polnische die Herkunftssprache ist. Besondere Aufmerksamkeit wird der Sprech- und Schreibfertigkeit gewidmet.</p>
<p>12.45 – 14.15 Stufen-übergreifend</p>	<p><b>Workshop: Stadtspiel als interkulturelle Trainingsform im handlungsorientierten Unterricht, Urszula Majcher-Legawiec</b></p> <p>Im Workshop werden Aufgaben im Rahmen des Stadtspiels vorgeschlagen, die im Stadtraum mit zufällig einbezogenen Muttersprachlern, durchgespielt werden. Für die Lernenden stellen sie einen Akt der spontanen interkulturellen Kommunikation dar, der ihrer soziolinguistischen und kulturellen Kompetenz entspricht.</p>
<p>14.30 – 16.00 Oberstufe</p>	<p><b>Workshop: Polnisch als Fremdsprache für Berufszwecke. Entfaltung der soft Kompetenzen unter Berücksichtigung des praktischen Bedarfs, Dr. hab. Przemysław Gębal</b></p> <p>In dem Workshop erfahren die Teilnehmer, wie man effektiv und bedarfsorientiert die Polnischkurse für Erwachsene gestalten kann. Es werden die Kommunikationsstrategien in beruflichen Kontexten entwickelt und die Zuhörer erhalten praktische Tipps und Hinweise für Aktivitätssequenzen, die alle sprachlichen, sozialen und kulturellen Kompetenzen kreativ trainieren.</p>

Anmeldung ab Juli 2016 im Fortbildungsnetz  
<https://tisonline.brandenburg.de>



**BUNDESKONGRESS FREMDSPRACHEN**  
**„GELEBTE MEHRSPRACHIGKEIT – SPRACHEN**  
**ALS TOR ZUR VERSTÄNDIGUNG“**,  
**EINE VERANSTALTUNG DES SPRACHENZENTRUM DER FRIEDRICH-ALEXANDER**  
**UNIVERSITÄT ERLANGEN-NÜRNBERG IN ZUSAMMENARBEIT**  
**MIT DEM GESAMTVERBAND MODERNE FREMDSPRACHEN**

*Sprachenzentrum der Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg*  
*Findelgasse 7/9, Altstadt Nürnberg, U1 Lorenzkirche*  
*29. September - 1. Oktober 2016*

<b>Programm der 12. Sektion: Polnisch</b>	
<b>Donnerstag, 29. September 2016</b>	
Ab 9.00	Anmeldung der Kongressteilnehmer und Referenten
10.00	<b>Kongresseröffnung: Dr. Rainer Berthelmann, Eröffnungsvortrag: Prof. Dr. Konrad Schröder / Mehrsprachigkeit – Sprachbewusstheit – Globales Lernen</b>
13.00	<b>Methodisch-didaktische Überlegungen für den Umgang mit Herkunftssprechern im Polnischunterricht (auf Deutsch oder Polnisch), Prof. Grit Mehlhorn</b>
15.00	<b>Szkoła polonijna wobec dzieci dwujęzycznych, mgr Małgorzata Gwóźdź</b>
17.00	<b>Problemy dyslektyczne dzieci dwujęzycznych, mgr Agnieszka Ślęzak</b>
<b>Freitag, 30. September 2016</b>	
9.30	<b>Jak to powiedzieć? – nauczanie leksyki dzieci w wieku przedszkolnym i wczesnoszkolnym mieszkających poza granicami Polski, dr Beata Jędryka, BA Justyna Hryniewicz</b>
11.30	<b>Mówię, bo czytam – budowanie systemu językowego dzieci bilingwalnych, prof. dr hab. Jagoda Cieszyńska-Rożek</b>
15.30	<b>Rozwój mowy a rozwój systemu językowego – diagnoza wczesnych problemów z komunikacją dzieci dwujęzycznych, prof. UP dr hab. Marta Korendo</b>
<b>Samstag, 1. Oktober 2016</b>	
10.45	<b>Programowanie języka polskiego jako drugiego u dzieci dwujęzycznych, dr Marzena Błasiak-Tytuła, dr Zdzisława Orłowska-Popek</b>
13.30	<b>Artikulation w nauczaniu języka polskiego jako obcego, dr Alicja Kabała, dr Anna Siudak</b>
15.30	<b>Motivation zur Mehrsprachigkeit für den Beruf (auf Deutsch oder Polnisch), MA Magdalena Wiażewicz</b>